LOUHOSSOA

LUHUSOko

Berriak

Bulletin Municipal

N°16 - Janvier 2024

16. zbkia - 2024eko urtarrila

www.louhossoa.eus

contact@louhossoa.eus

Sommaire - *Aurkibide*

4 - 5 LES PROJETS REALISES - *EGINAK IZAN DIREN PROIEKTUAK*

Travaux à Urxuria - *Urxuriaren obrak*

Travaux de voirie - *Bide obrak*

Peinture à la salle Harri xuri - *Harri xuri gelako pinturak*

6 - 7 - 8 - 9 TRAVAUX EN COURS - *ARI DIREN PROIEKTUAK*

Eiheralde

Achat du trinquet - *Trinketeko erosketa*

Amalurra

9 LE MOT DE LA CAPB

Cadastre solaire - Eguski kadastrea

Eau Potable - *Ur edangarria*

10 - 11 - 12 - 13 - ENVIRONNEMENT - *INGURUMENA*

Les actions de la commune - *Herriko etxearen ekintzak*

Tri à la source des biodéchets - *Bio-hondakinen bereizketa*

Le compostage sous toutes ses formes ! - *Konpostaketa era ezberdin guzietan !*

Campagne de lutte contre les frelons asiatiques - *Leitzor asiatikoren kontrako kanpaina*

Se protéger contre le moustique tigre - *Tigre eltxotik babestea*

14 - 15 - 16 - 17 - 18 DIVERS - *BESTE*

Recensement de la population - *Biztanleen kondaketa*

Du kaolin sous les pieds - *Harri xuri eskutan*

La boussole des jeunes - *Gazteen iparrorratza*

L'outil en main - *Tresna eskutan*

Ecole publique de Louhossoa - *Luhusoko eskola publikoa*

18 - 19 LE MOT DES ASSOCIATIONS - *ELKARTEEN HITZA*

20 LA COMMUNE EN 2023 - *HERRIA 2023an*

INFOS PRATIQUES - *INFORMAZIO PRAKTOIKOA*

Cher(e)s Luhustar,

Je profite de ce bulletin pour vous adresser tous mes vœux de bonheur et de santé pour cette nouvelle année.

Le Conseil Municipal est au travail quotidiennement pour suivre les affaires en cours et préparer les futures réalisations et les sujets ne manquent pas. Nous veillons, tout au long de l'année, à ce que Louhossoa soit un village agréable.

En 2023, dans notre commune, si riche de tradition et de modernité, la cavalcade de Luhuso et les nombreuses manifestations tout au long de l'année ont été des démarches solidaires et conviviales au bénéfice des luhustars.

De nombreux travaux ont été réalisés : un chemin piétonnier au rond-point de la Mouline pour assurer la sécurité des piétons et permettre de relier le quartier Izoki par l'ancienne rue de la pisciculture, la peinture intérieure et extérieure de la salle culturelle Harri Xuri, les enrobés du parking de la salle URXURIA. De plus, deux médecins généralistes se sont installés à la zone artisanale, une vraie aubaine pour les villageois.

Je profite de ce bulletin pour remercier toutes les personnes qui participent à l'épanouissement de notre commune : le Conseil Municipal pour son investissement, nos employés, la directrice de l'école et les enseignants pour leur rôle important auprès de nos enfants, les bénévoles pour leur générosité.

Luhustar maiteak,

Aldizkari honen bidez, urte berri ona, zorionez eta osasunez beterik ospatzen dizkizuet.

Herri Kontseilua egunero ari da lanean abian diren proiektuak jarraitzeko eta etorkizunean lorpenak eta gaiak prestatzeko. Urtean zehar ziurtatzen dugu Luhuso atsegina egoiteko.

2023an, tradizioz eta modernitatez hain aberatsa den gure herrian, Luhusoko kabalkada eta urtean zehar izan ziren agerpen ugariak ikuspegi solidario eta erabilerrazak izan ziren luhustarrentzat.

Hainbat lan egin dira: oinezkoentzako bide bat "Mouline"ko biribilgunera, oinezkoen segurtasuna bermatzeko eta Izoki auzoa lehengo arraintegiaren bidetik lotzeko, Harri Xuri kultur gelaren barneko eta kanpoko pintura, URXURIA aretoko aparkalekuan daudenak. Gainera, bi mediku jeneralista artisau-eremuan jarri ziren, Luhustarrentzako benetako aubaina.

Aldizkari honetaz baliatuz, eskerrak ematen dizkiet gure herriko garapenean parte hartzen duten guztiei: herri kontseiluari egindako inbertsioagatik, gure langileei, eskolako zuzendariari eta irakasleei, gure seme-alaben aurrean duten garrantziagatik, boluntarioei eskuzabaltasunagatik.

Jean Pierre HARRIET

Travaux à Urxuria // *Urxuriaren obrak*

Chambre froide // Hotz gela

Une chambre froide a été installée au niveau de la salle Urxuria. Cette chambre froide comprend deux compartiments avec chacun leur accès. La première est destinée à améliorer la cuisine de la salle Urxuria, et la seconde répondra aux besoins des associations du village.

Hotz gela bat muntatu dugu Urxuria gelan. Gela hotz horretan bi konpartimentu badira, bakoitzak bere sartzearekin. Lehena Urxuriaren sukaldia hobetzeko da, eta bigarrena herriko elkarteen beharrei erantzuteko.

Enrobés

Au printemps dernier, les travaux de revêtements sur les accès et parking de la salle Urxuria ont été réalisés, en collaboration avec la mairie de Macaye.

Joan den udaberrian, Makeako herriko etxearekin elkarlanean, Urxuria aretora sartzeko eta bertan aparkatzeko estaldurak egin ziren.

Travaux de voirie // *Bide obrak*

Cette année ont été achevés les travaux du centre bourg. Afin de sécuriser la circulation des véhicules et des piétons deux écluses à sens prioritaire ont été mises en place. **La vitesse est à présent limitée à 20km/h avec une priorité aux piétons sur toute la partie du bourg de Louhossoa.**
Petit rappel pour le carrefour de la mairie: il est réglementé avec **une priorité à droite. Des panneaux lumineux seront installés dans chaque entrée du carrefour informant le danger.**
Une campagne de réfection de voirie et de rebouchage de nids de poules a eu lieu en cours d'année.

Aurten bukatu dira hiriguneko obrak. Ibilgailuen eta oinezkoen zirkulazio segurua bermatzeko, lehentasunezko bi esklusa ezarri dira. ***Orain, abidaura 20km/h-koa da, eta oinezkoek dute lehentasuna Luhusoko zentro osoan.***
Orroitarazteko: herriko etxearen gurutzean ***eskuinean den autoak lehentasuna du.***
Urtean zehar errepide konponketak eta ziloak tapatuak egin dira.

Photos: Travaux de sécurisation de la boulangerie et création d'une liaison piétonne entre le quartier Izoki et le bourg du village. Ces travaux on été financés par le Département en grande partie avec un reste à charge pour la commune de 16 000 €. ***Petit rappel: sur la portion départementale qui traverse Louhossoa, la vitesse est limitée à 50 km/h.***

Argazkiak: Okindegia babesteko lanak eta Izoki auzoaren eta herriko zentroaren arteko oinezkoentzako lotura sortzea. Lan horiek, neurri handi batean, Departamenduak finantzatu zituen, 16.000 euroko saldoarekin Herriko etxearen kontura. ***Orroitarazteko: Luhuso zeharkatzen duen departamenduko bidean, abiadura 50 km/h da.***

Peintures à la salle Harri xuri

Harri xuri gelako pinturak

Au cours de l'année 2023, d'importants travaux d'entretien concernant les peintures extérieures et intérieures, ainsi que la charpente, ont été effectués à la salle Harri xuri.
Coût des travaux: 74 363,81 € HT subventionnés par la FNADT (40%) et par le Département (40%).

2023an, Harri xuri gelan, kanpoko eta barneko pinturak eginak izan dira.
Obren kostuak: 74 363 ,81 € HT, FNADTek (%40) eta Departamenduak (%40) diru laguntza emanik.

Prochains spectacles - *Ondoko emanaldiak :*

- Track - Compagnie La boîte à sel // 14/01/2024 - 10h30
- Ce soir c'est show - Compagnie DALVA // 03/02/2024 - 21h
- 100 mots pour la neige - Compagnie Les petits papiers // 08/03/2024 - 21h
- Les petits touts - Compagnie Blabla // 17/03/2024 - 10h30
- Prochaine Sortie obligatoire - Compagnie 11h11 // 06/04/2024 - 21h
- Playground - Compagnie Primavez // 22/05/2024 - 15h
- « Le bois dont je suis fait » // 07/06/2024 - 21h

EIHERALDE

La mairie de Louhossoa a souhaité développer une offre de logements accessibles, notamment aux jeunes familles de Louhossoa. Pour cela, L'OFFICE64 a acquis un terrain de 4000 m² situé Route de Macaye afin d'y implanter le programme « EIHERALDE ». Ainsi, en janvier 2024 démarrera la construction de 11 logements en accession sociale commercialisés via le dispositif du Bail Réel Solidaire. Seront proposés 8 pavillons jumelés T4, 2 appartements T2 et 1 appartement T3. Les pavillons bénéficieront de terrasses et jardins et les T2 et T3 de balcons aux belles proportions. 3 locaux d'activités à destination médicale et paramédicale compléteront ce bel ensemble soumis au statut de la copropriété. Le site est agrémenté d'espaces verts, de sentiers piétons et stationnements, pour s'intégrer au paysage urbain existant.

T2 à partir de 144 800€, T3 à 187 166€, T4 à partir de 235 000€.

Afin de poursuivre une ambition de logements pour tous, l'OFFICE64 propose l'acquisition de ces logements en BRS. C'est une solution innovante qui distingue l'acquisition du bâti par l'acheteur (le logement) et du foncier (le terrain) mis à disposition en contrepartie du paiement d'une redevance mensuelle. Ainsi, cela permet de faire jusqu'à 40% d'économie, par rapport au prix du marché.
Pour plus d'informations, contactez le service Accession de l'OFFICE64 de l'Habitat au 05.40.07.71.64 ou rendez-vous directement sur site www.immo.office64.fr pour déposer un dossier de candidature.

En complément des logements, deux médecins déjà installées à la zone artisanale Porte du Labourd (Sonia ABDESSELEM et Mathilde SALGUERO) ainsi que deux orthophonistes, une ergothérapeute et un psychologue vont s'installer au rez de chaussée des 2 etxe situées à l'entrée à droite.

Luhusoko herriko etxeak etxebizitza irisgarrien eskaintza egin nahi izan du, batez ere Luhusoko familia gazteentzat. Horretarako, OFFICE 64-ek "EIHERALDE" programa ezartzeko Makeako bidea dagoen 4.000 m²-ko lursaila erosi du. Hala nola, 2024ko urtarrilean hasiko dira gizarte-sarbideko 11 etxebizitza eraikitzen, Bail Réel Solidaire bidez merkaturatuak. 8 etxeto parekatuak (T4), 2 apartamentu (T2) eta apartamentu bat (T3) eskainiko dira. Etxetoek terrazak eta baratzeak izanen dituzte, eta T2k eta T3k, berriz, balkoi ederrak. Jarduera mediko eta paramedikoetako 3 gelek osatuko dute jabekidetzaren estatutuaren mendeko multzo eder hori.

T2 144 800€tik goiti, T3 187 166€tan, T4 235 000€tik goiti.

Denontzako etxebizitza anbizio bati eusteko, OFFICE 64ek proposatzen du etxebizitza horiek BRSn erostea. Irtenbide berritzailea da, eta bereiztu egiten ditu erosleak eraikina erostea (etxebizitza) eta hileko tasa bat ordaintzearen truke eskura jarritako lursaila (lursaila). Horri esker,% 40 aurrez daiteke, merkatuko prezioarekin alderatuta.
Informazio gehiago nahi izanez gero, jarri harremanetan OFFICE64ko zerbitzuarekin (05.40.07.71.64) edo jo zuzenean www.immo.office64.fr gunera eskaera aurkezteko.

Etxebizitzen osagarri gisa, Porte du Labourd (Sonia ABDESSELEM eta Mathilde SALGUERO) artisau-eremuan dauden bi mediku eta bi ortofonista, ergoterapeuta bat eta psikologo bat, eskuineko sarreran dauden bi etxeen beheko solairuan instalatuko dira.

ACHAT DU TRINQUET

TRINKETEKO EROSKETA

En 2022, dans le cadre de la vente de l'hôtel restaurant du trinquet, le conseil municipal a décidé l'acquisition de la partie trinquet.
Des contraintes techniques nécessitant des études complémentaires ont entrainées un délai supplémentaire pour la finalisation du projet.
L'acquisition sera finalisée en 2024.

2022an, trinketeko hotel jatetxearen salmentaren esparruan, Herriko etxeak trinketa erostea erabaki zuen.

Azterlan gehigarriak behar dituzten muga teknikoek epe gehigarria ekarri dute proiektua amaitzeko.

Erosketa 2024an eginen da.

La salle Urxuria évolue pour ses utilisateurs

Urxuria gela moldatzen da bere erabiltzaileentzat

La commune s'est rapprochée de la société Giltza afin de modifier le système d'ouverture de la salle et faciliter son utilisation.

Courant 2024, Giltza sera opérationnel. Chaque association qui utilise la salle sera dotée d'un badge. Ce badge sera propre à chacune et ouvrira la salle uniquement aux créneaux qu'elle aura réservés.

Une rencontre avec les différentes associations et utilisateurs a été organisée en 2023 afin d'expliquer le fonctionnement.

Une nouvelle rencontre sera organisée en 2024 dès la mise en service du système. Nous vous tiendrons informé de l'avancement via Intramuros.

Herriko etxea Giltza enpresara hurbildu zen gela irekitzeko sistema aldatu eta erabilera erresteko.

2024an, Giltza martxan izanen da. Gela erabiltzen duen elkarte bakoitzak pasa txartel bat ukanen du. Pasa txartel hori norberarena izanen da, eta erreserbatu dituen zerrendetan bakarrik idekiko du gela.

2023an elkarte eta erabiltzaileekin bilkura bat antolatu zen funtzionamendua azaltzeko.

2024an beste bilkura bat eginen da sistema abian jartzen denetik.

Intramurosen bidez emango dizugu aurrerapenaren berri.

GILTZA
GROUPE ARTZAINAK

AMALURRA

Tiers-lieu, Café bistrot, Epicerie locale
Bizilekua, Ostatua, Janari saltegia

2023an, AMALURRA bizi tokian aurrera egiteko aukera eman zuen. LABEL arkitekto-taldeak, Lauriane LASCURAIN eta Mathilde BELASCAIN buru dituela, proiektuan lan egin du, eta lekuen plan bat proposatu du. Planak aurreikusten diren hiru espazioak biltzen ditu: LURRA gunea (janari-denda), MINTZO gunea (kafetegia eta snacking-a) eta AMALUR gunea (hirugarren leku pedagogikoa), truke praktikoak egin ahal izateko.

Lizitazioa urte amaieran hasi zen. Proposamen-deialdien itzulerak agerian utzi du udalerriak onartutako aurrekontua nabarmen gainditu dela.

Emandako diru-laguntzek (Departamendua, Herri elkargoa, Estatua) eta aurreikusitako diru-laguntzek (Eskualdeko Kontseilua, Europa eta LEADER) inbertsioaren zenbateko osoa murrizteko aukera ematen badute, eskaintzen deialdia berriro aktibatzea nahi dugu, aurreikusitako aurrekontua mantendu ahal izateko.

Aurrezki-proposamenak aztertzen ari da LABEL EQUIPE.
2024aren hasieran beste lizitazio bat eginen da.

L'année 2023 a permis d'avancer sur le lieu de vie AMALURRA. L'équipe d'architectes LABEL, pilotée par Lauriane LASCURAIN et Mathilde BELASCAIN a travaillé sur le projet et a proposé un plan des lieux, comprenant les trois espaces envisagées, à savoir l'espace LURRA (épicerie), l'espace MINTZO (café-snacking) et l'espace AMALUR (tiers-lieu) afin de permettre le développement de pratiques vertueuses et durables (co-working, ateliers pédagogiques, expositions, espaces de dons et d'échanges, etc).

L'appel d'offres a été lancé à la fin de l'année. Le retour des appels d'offre a fait apparaître un dépassement conséquent du budget accepté par la commune.

Si les subventions allouées (conseil départemental, CAPB, Etat) et les subventions espérées (Conseil Régional, Europe et LEADER) permettent d'alléger le montant total de l'investissement, nous souhaitons que l'appel d'offre soit relancé pour permettre le maintien du budget envisagé.

Des propositions d'économies sont à l'étude par LABEL EQUIPE.
Un nouvel appel d'offres devra être lancé en début d'année 2024.

LE CADASTRE SOLAIRE

EDUZKI KADASTREA

La Communauté d'Agglomération Pays Basque permet à tous les habitants de vérifier le potentiel solaire (photovoltaïque ou thermique) de leur toiture.
Ce service est complet et gratuit. Outre le potentiel solaire de la toiture, cet outil permet de connaître le coût d'un éventuel investissement et le montant des subventions envisageables. Sont également précisés les frais de maintenance et le temps de retour (durée au bout de laquelle l'investissement initial sera amorti).
Plusieurs options sont possibles : vendre son électricité, autoconsommer son électricité (pour sa consommation personnelle et vente si surplus), ou chauffer l'eau. Dans chaque scénario, la marche à suivre pour s'équiper est indiquée. Le but est en effet d'orienter les usagers vers des installateurs locaux, labellisés « RGE » (Reconnus Garant de l'Environnement).
Nous ne pouvons que vous inciter à vous connecter à ce service.
www.communaute-paysbasque.fr/vivre-ici/cadastre-solaire-du-pays-basque

Euskak herri elkargoak aukera ematen die biztanle guztiei beren sabaiko eguzki-potentziala (fotovoltaikoa edo termikoa) egiaztatzeko.
Zerbitzu hau osoa eta urririk da. Teilatuaren eguzki-potentzialaz gain, tresna honek inbertsio posible baten kostua eta diru-laguntzen zenbatekoa ezagutzeko aukera ematen du. Mantentze-gastuak eta itzulera-denbora ere zehazten dira (horren bukaeran hasierako inbertsioa amortizatuko da).
Zerbitzu honetara konektatzera animatzen zaituztegu:
www.communaute-paysbasque.fr/vivre-ici/cadastre-solaire-du-pays-basque

UR EDANGARRIA

EAU POTABLE

En 2021 et 2022, 1 250 ml de réseaux d'eau potable ont été renouvelés sur la Commune de Louhossoa.

Le programme se poursuit en janvier 2024 sur la route d'Hélette : 750 ml supplémentaires de réseau en amiante ciment datant de 1970 seront renouvelés pour fiabiliser l'alimentation en eau du bourg.

Ces travaux vont nécessiter de barrer la route environ 2 jours pour travailler au niveau du pont : encorbellement à reprendre nécessitant l'emploi d'une nacelle depuis la route.

Sur le planning prévisionnel, la coupure est envisagés la semaine 8 soit à partir du 19/02. Cette date est approximative et dépendra de l'avancement du chantier. Un publication sur intramuros sera faite dès que les dates seront définies.

Ces travaux s'inscrivent pleinement dans le plan sècheresse adopté le 01/07/2023 par la Communauté Pays Basque en en agissant sur la réduction des fuites sur réseaux et dans l'engagement n°4 de son projet de territoire soit : « Garantir à tous l'accès à une eau potable de qualité ».

2021ean eta 2022an, edateko uraren 1.250 ml sare berritu ziren Luhuson.

Programak 2024ko urtarrilean jarraitzen du Heletako errepidean: 70 ml amianto-zementuzko sare gehiago berrituko dira, herriko ur-hornidura ziurtatzeko.

Lan horiek egiteko, errepidea 2 egun inguru moztu beharko da zubian lan egiteko: zubiaren oinarriak landu, altxagailua erabiliz bidetik.

Aurreikuspen-planean, 8. asterako aurreikusten da mozketa, 02/19tik goiti. Data hori gutxi gorabeherakoa da, eta obraren aurrerapenaren araberakoa izanen da. Intramuros-en argitaratuko da, datak zehaztu bezain laster.

Lan horiek erabat sartzen dira Euskal Hirigune Elkargoak 2023/07/01ean onartutako plan lehorrean, sareetako ihesak murrizteko eta bere lurralde-proiektuaren 4. konpromisoan: «Kalitatezko edateko ura guztiok eskuragarri izatea bermatzea».

Les actions de la commune

Herriko etxearen ekintzak

Le composteur à la cantine

Après l'installation du lombricomposteur qui permet de sensibiliser les enfants au tri des déchets et à la nécessité de préserver la nature, nous avons, grâce à l'aide de BIL TA GARBI, installé un composteur à l'école (pour les déchets alimentaires de la cantine).
Il est alimenté par les déchets de la cantine, des déchets verts et est brassé deux fois par semaine pour permettre à la fois la dégradation des déchets et la fabrication d'un compost.

La lutte contre le gaspillage

Avec l'aide de BIL TA GARBI, nous avons mis en place une action de lutte contre le gaspillage alimentaire à la cantine de l'école.

Deux pesées sont effectuées à deux moments différents de l'année, pour évaluer la campagne de sensibilisation mise en œuvre auprès des enfants, avec la participation des enseignants.

Nous espérons que cette action portera ses fruits !

La fin des serviettes jetables à l'école

Nous avons aussi fait l'acquisition de serviettes de table en tissu pour l'ensemble des enfants de l'école.
Nous n'utilisons plus qu'exceptionnellement les serviettes en papier.

Le programme ELENA

L'audit énergétique et architectural des bâtiments examinés dans le cadre de programme ELENA est en cours de finalisation.

Les études pour l'installation des panneaux photovoltaïques sur les bâtiments communaux retenus commenceront en début d'année 2024.

Tri à la source des biodéchets: tous concernés

Bio-hondakinen bereizketa: denen esku !

Les restes de repas, épluchures et autres produits de cuisine représentent encore un tiers du contenu de la poubelle d'ordures ménagères résiduelles sur notre territoire, soit 83 kg/an/habitant. **Le 1er janvier 2024, la loi prévoit que tous les particuliers disposent d'une solution pratique de tri à la source de leurs biodéchets**.

Au Pays Basque, les collectivités proposent de longue date la mise à disposition de composteurs domestiques et de lombricomposteurs tout en accompagnant l'installation de composteurs collectifs en pied d'immeuble ou au sein des quartiers. **Ces solutions de proximité répondent aux objectifs de la loi** en transformant naturellement la matière organique en compost permettant son retour à la terre dans un cycle vertueux d'économie circulaire.

Aujourd'hui, que l'on habite en ville ou à la campagne, en maison ou en appartement, une solution existe pour trier ses biodéchets.
Pour en savoir plus et trouver sa solution de compostage :

- *www.biltagarbi.fr*
- *www.communaute-paysbasque.fr*

Que dit la loi ?

Conformément à la loi n°2020-105 du 10 février 2020 relative à la lutte contre le gaspillage et à l'économie circulaire (Loi « AGEC »), la généralisation du tri à la source est prévue d'ici le 1er janvier 2024 pour tous les producteurs de déchets en France (collectivités et administrations, ménages, professionnels, etc.).

Lurraldean, bazkari ondarrek, xurikinek edo sukaldeko beste hondakin biodegradagarriek oraindik etxe-hondakinen heren bat osatzen dute, hala nola 83 kilo/urte/herritar. ***2024ko otsailaren leheneko, legeztapenak herritar guziek bio-hondakinak oinarritik bereizteko aterabide praktikoak ukanen dituztela aurreikusten du.***

Ipar Euskal Herrian, elkargoek aspalditik banatzen dituzte herritarrei etxeko konpostagailuak eta zizare-konpostagailuak *eta bide beretik, eraikin peko konpostagailuak edota auzo konpostagailuak plantan ezartzen laguntzen dute.* ***Hurbileko ahalbide hauek legeztapenaren helburueri erantzuten die*** *materia organikoak konposta gisa naturalki bilakaaraziz, lurrari itzuliz lurrak emandakoa, bertutezko ziklo bat osatuz.*

Gaur egun, etxean zein etxebizitzan bizi, hirian edo baserrialdean, bio-hondakinen bereizteko posibilitateak badira .
Konpostatze aukera hauen aurkitzeko edo informazio gehiagorentzat:

- *www.biltagarbi.eus*
- *www.communaute-paysbasque.fr*

Zer dio legeztapenak?

Janari xahutzearen aurka eta ekonomia zirkularraren alde dagokion 2020ko urtarrilaren 20ko 2020-105 legearen arabera (AGEC legea)*, oinarriko bereizketaren orokortzea Frantziako hondakin ekoizle guzientzat (elkargo eta administrazioak, etxebizitzak, profesionalak...), 2024ko urtarrilaren 1eko aurreikusia da.*

Le compostage sous toutes ses formes !

Konpostaketa era ezberdin guzietan !

Avec ou sans jardin, en maison, en ville ou à la campagne, aujourd'hui composter ses biodéchets est à la portée de tous. Le Syndicat Bil Ta Garbi, en partenariat avec la Communauté d'Agglomération Pays Basque, vous accompagne pour vous équiper et vous conseille.

Le compostage des biodéchets c'est facile et utile !

Facile car vos collectivités locales vous proposent des composteurs à petits prix et vous délivrent conseils et astuces pour réussir.
Utile parce que composter ses déchets biodégradables permet d'alléger de 30% environ le poids de sa poubelle d'ordures ménagères. Ce qui est bon pour l'environnement, avec moins de poubelles à collecter, est bon pour vos plantations, en produisant de l'engrais 100% naturels qui fertilise le sol ! Alors, plus d'hésitation, équipez-vous !

Tour d'horizon des différentes formes de compostage :

1/ Le compostage individuel

Vous habitez dans une maison ou en appartement avec jardin, le compostage individuel est fait pour vous. Un composteur en bois ou en plastique recyclé vous est proposé. Il vous sera remis avec un bioseau pour trier vos biodéchets et le guide d'information « *Je réussis mon compost* ».

2/ Le lombricompostage

Vous habitez dans un immeuble sans espace vert privatif et vous souhaitez composter ? Le lombricompostage est ce qu'il vous faut. Vous déposez certains de vos déchets organiques de cuisine en morceaux, dans le lombricomposteur, des vers de compost se chargent alors du boulot. Le réseau des Ambassadeurs du tri vous prodiguera, en amont, ses conseils et répondra à toutes vos questions.

3/ Le compostage collectif

Vous habitez dans un appartement et vous souhaitez avec vos voisins composter au pied de votre immeuble ? Le compostage collectif est la solution. Après autorisation de la copropriété, pour vous accompagner, une méthodologie, la formation des voisins-référents ainsi que la mise à disposition de composteurs et de bioseau vous sont délivrées.

4/ Le compostage en tas

Vous avez un grand jardin, avec beaucoup de volume de déchets verts, le compostage en tas est le plus adapté pour vous. Ce procédé de compostage est plus long mais il est bien adapté pour des apports volumineux et nombreux de déchets verts de jardin par exemple. Et il évite d'aller en déchetterie !

Baraze bat ukanik ala ez, etxean edo etxebizitza batean, hirian ala baserrialdean, gaur egun hondakin organikoak konpostatzea denen esku da. Bil ta garbi Sindikatak, Euskal Hirigunearen partaidetzarekin, laguntzen zaituzte tresnatzen eta aholkuak emaiten dizute.

Hondakin organikoak konpostatzea errexa eta baliagarria da!

Errexa, bertako kolektibitateek konpostagailuak merke proposatzen dizutelako eta kontseiluak baita abileziak emaiten dizutelako konpostatzen lortzeko.
Baliagarria, hondakin biodegradagarrien konpostatzeak, etxe hondakinen pizua %30ez arintzea ahalbidetzen baitu. Ingurumenarentzat on dena, zikinontzi guttiago biltzen laguntzen duena, zuen landareentzat on da, %100ez naturala den ongarri bat ekoiztuz, zuen lurra elikatuko du! Beraz ez duda, tresnatu!

Konposta era ezberdinen itzuli bat :

1/ Bakarkako konpostaketa

Etxe batean bizi zira, edo baratze bat daukan apartamendu batean, bakarkako konpostaketa zuretzat da. Egurrezko edo plastika birziklatuarekin egindako konpostagailua lortu dezakezu. Horrekin biozego bat emana izanen zaizu zure bio-hondakinen bereizteko, baita "Ene konposta lortzen dut" informazio gida.

2/ Xixare konpostaketa

Baratze gabeko eraikuntza batean bizi zira eta konpostatu nahi zenuke? Behar duzuna xixare konpostagailua da. Sukaldeko hondakin organiko zonbait, zatikaturik, xixare konpostagailuan ezartzen dituzu, eta xixareek gaitiko lana eginen dute.
Bil ta Garbiko bereizketa aholkularien sareak aitzinetik aholkuak emanen dizkizu eta zure galdera orori erantzunen.

3/ Konpostatze partekatua

Apartamendu batean bizi zira eta zure auzoekin eraikuntza pean konpostatu nahi zenuke ? Konpostatze partekatua da aterabidea. Jabekidetasunaren baimena lortu ondotik, zure laguntzeko emanak izanen zaizkizu metodologia, auzo-erreferenteen formakuntza, konpostagailuaren eta bio-zegoen eskura uztea.

4/ Meta konpostaketa

Baratze bat baduzu, landare hondakin kopuru handiarekin, meta konpostaketa da zuretzat egokiena. Konpostatze egin-molde hori luzeago da baina baratzeko landare hondakin ekarpen handieri egokitua da. Eta hondakintegira joaitea saihesten du !

CAMPAGNE DE LUTTE CONTRE LES FRELONS ASIATIQUES

LEITZOR ASIATIKOREN KONTRAKO KANPAINA

Le frelon asiatique refait son apparition avec le printemps. Ce nuisible très invasif est classé dans la liste des dangers sanitaires de deuxième catégorie pour l'abeille domestique sur l'ensemble du territoire français. Un frelon asiatique est un redoutable prédateur pour les abeilles puisqu'il peut en tuer jusqu'à 70 par jour, sa colonie peut ainsi décimer une ruche en quelques semaines.

C'est juste après l'hiver que les femelles frelon fondatrices sortent de leur hibernation. Elles se refont une santé si elles arrivent à trouver leur nourriture principale, les abeilles. Et un nouveau cycle infernal démarre puisque chacune aura la charge de fonder une nouvelle colonie de frelons asiatiques. **D'où l'importance de les piéger dès le 25 mars et jusque début mai !**

Le piège artisanal le plus simple consiste à couper le goulot d'une bouteille en plastique, à le retourner et à l'enfoncer dans le corps de la bouteille.

A l'intérieur, faire un mélange attractif sucré composé de:

- un tiers de bière (brune de préférence),
- un tiers de sirop de cassis, de grenadine ou de pêche,
- un tiers de vin blanc (ce dernier repoussera les abeilles).

Le piège, une fois amorcé d'un premier frelon, attirera rapidement d'autres frelons environnants. Au bout de 15 jours, lorsque le piège est saturé, il est nécessaire de le vider et de le recharger en appât. Un piège efficace peut capturer quelques dizaines de reines fondatrices de frelons asiatiques, en l'espace de deux mois (mars-avril). À vos pièges !

A noter qu'à compter du 1er janvier 2024, la commune participera à hauteur de 50% du coût TTC supporté par le bénéficiaire pour la destruction des nids de frelons asiatiques.
Il faudra continuer à appeler la mairie pour signaler le nid. Nous ferons appel à notre prestataire pour détruire le nid avec l'accord du propriétaire du terrain où est situé le nid.

Leitzor asiatikoa udaberriarekin batera agertzen da berriro. Kalte oso inbaditzaile hori Frantziako lurralde osoan etxeko erlearentzat bigarren mailako arrisku sanitarioen zerrendan sailkatuta dago. Leitzor asiatikoa harrapari izugarria da erleentzat, egunean 70 ere hil baititzake; beraz, haren koloniak erlauntza bat erabaki dezake aste gutxiren buruan.

Neguaren ondoren ateratzen dira leitzor eme fundatzaileak beren hibernaziotik. Osasuntsu bihurtzen dira janari nagusia, erleak, aurkitzen badute. Eta infernu-ziklo berri bat hasten da, bakoitzak leitzor asiatiko erloi-kolonia berri bat sortzeko karga izango baitu. ***Horregatik da garrantzitsua martxoaren 25etik maiatzaren hasiera arte harrapatzea!***

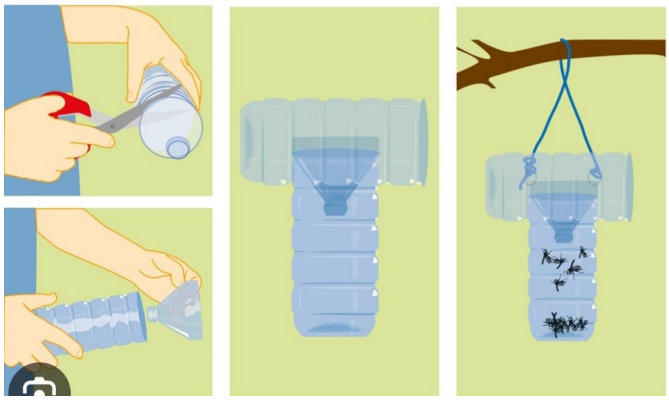
Etxean egina den tranpa sinpleena plastikozko boteila baten lepoa moztea da, boteila itzuli eta gorputzean sarttzea.

Barnian, nahasketa erakargarri gozo bat egin:

- *garagardoaren heren bat (beltza hobe),*
- *kassi-xarabearen, igelaren edo arrantzaren heren bat,*
- *Arno xuriaren heren bat (azken horrek erleak uxatuko ditu).*

Lehen leitzor batetik abiatu ondoren, tranpak berehala erakarriko ditu inguruko beste errele batzuk. 15 egun igaro ondoren, tranpa saturatuta dagoenean, hustu egin behar da eta gizentzean kargatu. Tranpa eraginkor batek leitzor asiatikoak Asiako erreloiak sortzen dituzten dozenaka erregina atzeman ditzake bi hilabetetan (martxotik apirilera). Zuen tranpak presta zazue !

Kontuan izan, 2024ko urtarrilaren 1etik goiti, leitzor asiatiko dorreetako habiak suntsitzeko onuradunak jasandako TTCaren kostuaren %50ean parte hartuko duela herriko etxeak.
Udalari deitzen jarraitu beharko da habia seinalatzeko. Gure hornitzailearengana joko dugu habia suntsitzeko, habia dagoen lursailaren jabearen baimenarekin.



Se protéger contre le moustique tigre

Tigre eltxotik babestea

Le moustique tigre est désormais actif dans tous les départements de Nouvelle-Aquitaine.

Comment reconnaître le moustique tigre ?

- Il est très petit (plus petit qu'une pièce d'un centime d'euro) ne dépassant pas 1 cm d'envergure.
- Son corps et ses pattes sont zébrés noir et blanc
- Sa piqûre est douloureuse

Il pique durant la journée (ce n'est pas lui qui empêche de dormir la nuit !)

Ces caractéristiques permettent de ne pas le confondre avec d'autres espèces de moustiques locaux plus ou moins zébrées. Le moustique tigre, également appelé Aedes albopictus, peut, dans certaines conditions bien particulières, transmettre la dengue, le chikungunya ou le Zika.

Si vous pensez avoir vu un moustique tigre, signalez sa présence sur le portail www.signalement-moustique.fr

Des gestes simples pour éviter sa prolifération et se protéger

Chacun, en adoptant des gestes simples et peu contraignants, peut participer à la lutte contre la prolifération du moustique tigre. Chaque femelle de moustique pond environ 200 œufs au contact de l'eau.

Pour éviter que l'espèce ne se reproduise et ne prolifère :

- Éliminez les endroits où l'eau peut stagner (parfois quelques centilitres peuvent suffire pour qu'une femelle y dépose ses œufs) : coupelles des pots de fleurs, jeux d'enfants, mobilier extérieur, pneus usagés, encombrants,… Pensez aussi à entretenir les sépultures dans les cimetières, lieux propices au développement des moustiques,
- vérifiez le bon écoulement des eaux de pluie et des eaux usées (gouttières, rigoles…),
- couvrez les réservoirs d'eau : bidons d'eau, citernes, bassins avec un voile ou un simple tissu ainsi que les piscines hors d'usage.

Ugaltzea saihesteko eta babesteko keinu sinpleak

Bakoitzak, keinu sinpleak eta ez lotesleak eginez, tigre-eltxoaren ugaltzearen aurkako borrokan parte har dezake. Eltxo eme bakoitzak 200 arrautza jartzen ditu urarekin kontaktuan.

Espeziea ugaldu ez dadin:

- *Kendu ura geldi daitekeen lekuak (batzuetan, zentimetro gutxi batzuk nahikoa izaten dira eme batek arrautzak bota ditzan): mazo-katiluak, haur-jolasak, aire zabaleko altzariak, pneumatiko erabiliak, bolumen handikoak... Pentsatu hilerrietan hilobiak mantentzea ere, eltxoak egiteko leku aproposak baitira.*
- *Egiaztatu euri-uren eta hondakin-uren fluxu ona (erretenak, golak…),*
- *Ur biltegiak estali: ur bidoiak, zisternak, belo edo oihal sinple batez egindako urmaelak.*

BIZTANLEEN KONDAKETA

RECENSEMENT DE LA POPULATION

Cette année, Louhossoa réalise le recensement de sa population pour mieux connaître son évolution. L'ensemble des logements et des habitants seront recensés à partir du 18 janvier 2024 jusqu'au samedi 17 février 2024.

Comment ça se passe ?
Une lettre sera déposée dans votre boîte aux lettres. Puis, un agent recenseur, vous fournira une notice d'information soit dans votre boîte aux lettres soit en mains propres. Suivez simplement les instructions qui y sont indiquées pour vous faire recenser. Ce document est indispensable, gardez-le précieusement.

Se faire recenser en ligne est plus simple et plus rapide pour vous, et également plus économique. Si vous ne pouvez pas répondre en ligne, des questionnaires papier pourront vous être remis par l'agent recenseur.

Vous n'avez reçu aucun document d'ici le **samedi 20 janvier 2024** ? Contactez la commune : **05 59 93 30 92.**

Cette année, le recensement sera assuré par les deux secrétaires de mairie.

Pourquoi êtes-vous recensés ?
Le recensement de la population permet de **savoir combien de personnes vivent en France** et d'établir **la population officielle de chaque commune**. Les résultats du recensement sont essentiels. Ils permettent de :

- Déterminer la participation de l'État au budget de notre commune : **plus la commune est peuplée, plus cette dotation est importante !**
- Définir **le nombre d'élus** au conseil municipal, le mode de scrutin...
- **Identifier les besoins** en termes d'équipements publics collectifs, de commerces, de logements…

Pour en savoir plus sur le recensement de la population, rendez-vous sur le site le-recensement-et-moi.fr.

Aurten, Luhusok bere biztanleen bilketa eginen du, haren bilakaera hobeto ezagutzeko. Etxebizitza eta biztanle guztiak 2024ko urtarrilaren 18tik 2024ko otsailaren 17ra bitarte kontatuko dira.

Nola gertatzen da?
Gutun bat zure postontzian utziko dugu. Ondoren, agente zentsore batek informazio-prospektu bat emango dio, bere postontzian edo eskuetan. Besterik gabe, aski duzie segitzen idatziak diren kontseiluak. Dokumentu hau ezinbestekoa da, zehaztasunez gorde.

Internetez egitea errazagoa eta fiteagoa da zuretzat, eta merkeagoa. Internetez egitea ezin baduzue, agente zenbatzaileak paperezko galdetegiak eman ahal izango dizkio.

*Ez duzue dokumenturik jaso **2024ko urtarrilaren 20ra arte (larunbata)**? Jarri harremanetan Herriko etxearekin: **05 59 93 30 92.***

Zergatik zaude erregistratuta?
*Biztanleen kondaketari esker, Frantzian **zenbat pertsona bizi diren** jakin daiteke, eta herri bakoitzeko **biztanleria ofiziala** zehaztu. Kondaketaren emaitzak funtsezkoak dira. Aukera hauek ematen dituzte:*

- *Estatuak gure herriko aurrekontuan duen partaidetza zehaztea: zenbat eta biztanle gehiago izan udalerria, orduan eta garrantzitsuagoa izango da zuzkidura hori.*
- *Udal kontseiluan hautatuen kopurua, bozkatzeko modua... zehaztea.*
- *Beharrak identifikatzea, ekipamendu publiko kolektiboei, saltokiei, etxebizitzei eta abarri dagokienez.*

Biztanleen kondaketari buruzko informazio gehiago lortzeko, bisitatu webgunea: le-recensement-et-moi.fr.

Harri Xuri Eskutan - segida

Du Kaolin sous les Pieds - suite

La troisième édition d'« Harri Xuria eskutan - Du kaolin sous les pieds » s'est tenue les samedi 28 et dimanche 29 octobre. Le projet, mené par Guillaume Méziat et Le Petit Théâtre de Pain, a permis cette année de nourrir un peu plus encore la mémoire liée à l'exploitation du kaolin et du feldspath à Louhossoa. L'événement a rassemblé près de 180 personnes autour de l'exposition visible durant un mois (enrichie de nouveaux témoignages et de nouvelles pièces), de la causerie animée par Argitxu Beyrie archéologue, et de la balade théâtrale et musicale vers l'ancien site d'extraction, balade qui a rassemblé une vingtaine d'artistes dont une dizaine de fidèles complices luhustars. Enfin, deux stages d'initiation à la céramique ont permis d'inviter jeunes et moins jeunes à façonner avec un kaolin récolté sur place !

L'aventure continue car la troupe travaille déjà aux prochains événements à venir dès le début d'année 2024. Plus d'informations sur le site www.lepetittheatredepain.com

"Harri Xuria eskutan" hirugarren edizioa urriaren 28an larunbatEez, eta 29an igandez, iragan zen. Guillaume Méziat -ek eta Le Petit Theatre de Pain konpainiak zuzendutako proiektuari esker, aurten Luhuson kaolina eta feldespatoa ustiatzeari buruzko memoria gehixeago elikatu ahal izan da. Ekitaldi horretan, 180 pertsona inguru bildu ziren hilabetean ikusgai egongo den erakusketa (testigantza eta pieza berriekin aberastua), Argitxu Beyrie arkeologoak animatutako hitzaldia, eta antzerti- eta musika-ibilaldia ateratze-leku zaharrera. Pasealeku horretan 20 artista inguru egon ziren, besteak beste, dozena bat luhustar konplize. Azkenik, zeramikaren hastapeneko bi ikastarori esker, gazteak eta gutxiago gazteak bertan uztartutako kaolin baten forma hartzera gonbidatu dituzte!

Abenturak segituko du, 2024aren hasieran konpainia lanean ari baita hurrengo ekitaldientzat. Informazio gehiago gunean www.lepetittheatredepain.com

La boussole des jeunes

Gazteen iparrorratza

Le Département des Pyrénées-Atlantiques a lancé en 2022 une large consultation pour renforcer sa politique en direction des 16-25 ans : environ 1 200 jeunes interrogés à travers des rencontres par canton et questionnaires en ligne et 200 professionnels rencontrés.
La difficulté d'accès à l'information et le besoin d'accompagnement humain sont ressortis de manière importante des remarques des jeunes.

La Boussole des jeunes a été imaginée par l'Etat comme un outil numérique pour simplifier l'accès aux services par des efforts de vulgarisation de l'information et par une mise en contact facilitée avec le bon professionnel. Aux côtés de nombreux partenaires qui œuvrent au quotidien pour répondre aux problématiques de jeunes en matière d'emploi, de formation, de logement, de santé... le Département des Pyrénées-Atlantiques lance "la Boussole des jeunes" sur son territoire pour faciliter l'accès aux droits des jeunes des Pyrénées-Atlantiques.
Plus d'infos sur:
https://boussole.jeunes.gouv.fr

La Boussole des jeunes est une plateforme numérique dédiée aux 15-30 ans visant à faciliter la mise en relation entre un jeune et une structure de proximité qui peut l'accompagner dans ses démarches en matière d'emploi, formation, logement, santé.

Le Département des Pyrénées-Atlantiques a été lauréat de l'appel à projets "Boussole des jeunes" de l'ANRU en octobre 2022. Il est le premier Département de France à porter le déploiement d'une boussole.

Pirinio Atlantikoetako Departamenduak kontsulta handia hasi zuen 2022an 16 eta 25 urte bitarteko gazteen aldeko bere politika indartzeko: 1.200 gazte elkarrizketatu ditu kantoi eta internetan den galdeketaren bidez, eta 200 profesional elkarrizketatu ditu.
Informazioa eskuratzeko zailtasuna eta giza laguntzaren beharra nabarmen agertu dira gazteen oharretan.

Gazte Iparrorratza 15 eta 30 urte bitarteko gazteei zuzendutako plataforma digital bat da, gazte baten eta hurbileko egitura baten arteko lotura errazteko. Egitura horrek lagundu egin diezaioke enpleguaren, prestakuntzaren, etxebizitzaren eta osasunaren arloan egiten dituzten kudeaketetan.

L'outils en main

Tresna eskuan

Après plusieurs années de travail, l'Association outil en main vient d'être créée sur le territoire Errobi.

Son concept, unique en Europe, a pour objectif de contribuer à la revalorisation des métiers manuels en les faisant découvrir et en les initiant à des jeunes de 9 à 16ans pour les encourager à s'orienter en connaissance de cause, et non par défaut, vers de telles filières à travers des séances dans un cadre d'atelier en utilisant de vrais outils et encadrés pas de vrais professionnels.

Par sa nature le concept répond à des enjeux à la fois de type éducatif, économique, social et sociétal.
Hors du contexte éducatif, les jeunes découvrent des métiers et des savoir-faire leur permettant de réaliser des ouvrages dont ils disposeront une fois terminés. Ce faisant, constat est fait que 25 à 40 % d'entre eux se tournent vers ces métiers.

Participant à ces activités, les bénévoles ressentent clairement des bienfaits qui contribuent à leur mieux vieillir.
Nos activités ont également pour objectif qu'un maximum d'enfants ainsi initiés se tournent par la suite vers de telles filières de formation. Ceci au profit d'artisans ou d'entreprises qui, souvent, peinent à recruter.

Les premiers ateliers seront proposés à la rentrée 2024.
Toutes les personnes, « gens de métiers », disposant d'une envie de transmettre leur savoir faire sont les bienvenus pour renforcer les équipes des membres bénévoles.
L'histoire est belle, à nous de continuer à l'écrire.

Si vous souhaitez en savoir plus, vous préinscrire, vous pouvez contacter la mairie de Larressore.

Ecole publique de Louhossoa

Luhusoko eskola publikoa

L'an dernier, nous avons évité une fermeture mais cette année encore, les effectifs sont en baisse… Nous invitons tous les futurs parents de TPS ou autre à prendre contact avec l'école. En effet, l'école accueille les enfants à la journée à partir de 2 ans *(s'ils sont propres).*

Les élèves du CE1 au CM2 ont suivi un projet sur l'eau l'an passé avec l'APPMA de la Nive et ont poursuivi ce travail cette année en lien avec la semaine du « *KLIMA* » où ils ont participé à un concours de photos et de dessins. La remise des prix a eu lieu le samedi 14 octobre. La classe de CM1-CM2 est arrivée 3ème pour le concours photos et 3 enfants ont été récompensés individuellement (1ère place, 2ème place et 5ème place) pour le concours dessin.

Les CE-CM ont pu suivre, l'an passé, une formation sur les gestes de premiers secours et les CM2 ont passé le PSC1. Cette année, les CM2, passerons également le PSC1.

En juin dernier, les élèves du CP au CM2 sont partis au Puy du fou, cette année les élèves du CE2 au CM2 partiront au ski à la Pierre Saint Martin, quand aux maternelles, en fin d'année dernière, ils ont pris le train pour se rendre à St Jean Pied de Port où ils ont pu visiter la ville.

Dans le cadre du projet sur le Kaolin, l'an dernier, toute l'école a travaillé sur la photo argentique avec Guillaume Méziat et aussi sur l'argile avec Mélusine Sauvage. Ce projet devrait se poursuivre cette année.

Les projets de l'APE : vide grenier le 26 novembre, Spectacle de Noël le 9 décembre, tournoi de Mus, vente de gâteaux, de fleurs …

Contacts : ecolepublique.louhossoa897@orange.fr – 05.59.93.30.31

Joan den urtean postu heste bat saihestu dugu baina aurten ere haur kopurua jausten da… Hortarako galdegiten diegu heldu den urteko ttipien mailako burasoeri eskolarekin harremanetan sartzea. Eskolak 2 urteko haurrak egun osoan onartzen ditu (garbiak baldin badira).

Jaz, CE1-etik CM2 arteko ikasleek uraren inguruan proiektu bat egin dute Errobiko APPMA-rekin. Lan hori aurten segitu dute "KLIMA" astearen kari. Argazki eta marrazki konkurtso batean parte hartu dute. Sari banaketa urriaren 14an iragan da. CM1-CM2-en klaseak 3. saria lortu du argazkien konkurtsoan eta 3 haurrek marrazkien banakako saria lortu dute (1., 2. eta 3. lekuan).

CE-CM mailako ikasleek lehen sokorriak ikasteko formakuntza bat segitu dute eta CM2-ek PSC1 pasatu dute. Aurten ere CM2-ek PSC1 pasatuko dute.

Joan den ekainean, CP-tik CM2 arteko ikasleak "Puy du Fou"-ra joan dira. Aurten CE2-tik CM2 arteko ikasleak zkira joanen dira. Bestalde, ama eskolako haurrek, urte bukaeran, treina hartu dute Donibane garazira joaiteko, hiria bisitatzeko.

Jaz, harri xuriaren inguruko proiektu batean eskolako ikasle guziek argazki analogikoaren inguruan lan egin dute Guillaume Méziat-rekin eta buztina landu dute ere Melusine Sauvage-ekin. Proiektu hori aurten ere segituko da.

APE-ko proiektuak : ganer hustea azaroaren 26an, eguberriko ikusgarria : abenduaren 9an, mus txapelketa, bixkotx eta lore salmenta….

Kontaktoa : ecolepublique.louhossoa897@orange.fr – 05.59.93.30.31

AIRETIK

C'est 118 licenciés. 24 entraîneurs bénévoles dont 3 jeunes filles cadette et juniors.

Justement, chez les féminines, c'est une quinzaine d 'équipes engagées par spécialités (gomme creuse argentine et gomme pleine en trinquet) de poussines à Seniors.

A Gomme Creuse, c'est 3 finales disputées en Championnat du Pays Basque au mois de Novembre dans le tout nouveau trinquet d'Iholdy avec un titre en Benjamines pour Maddi et Amaia.

6 joueuses de Benjamines à Cadettes qualifiées pour le tournoi Mintegia organisé par le Comité Territorial du Pays Basque

A Gomme Pleine, c'est 6 finales avec 3 titres : un doublé en Minimes Championnes du Pays Basque et Championnes de France et un titre en Union Basque catégorie Seniors.

Des jeunes pousses prometteuses montrent le bout de leurs palas avec une section en plein essor et des résultats réguliers.

Chez les garçons, en Seniors et Juniors c'est plus d'une dizaine d'équipes engagées en Trinquet par équipes et Individuel et Fronton Place Libre.

De poussins à Cadets, 17 équipes engagées en Trinquet et fronton Place Libre avec des résultats stables : 6 demi-finales disputées, 4 finales dont 3 chez les jeunes et une en Seniors Place Libre Seconde Série.

AUPA AIRETIK. GORA PILOTA ETA URTE BERRI ON DENERI

Airetik Elkarteak 118 lizentziatu oro har.

24 trebatzaile, haietarik 3 nexka gazte azpimarratzekoa. Nexketan beraz 15 bikote engaiatuak bai pilota goma utsean bai ta goma betean, xito mailetik helduetaraino gomautsean hiru finala jokatu dira txapel bat kimuetan. Beraz txapela ereman erran gabe doa.

Goma betean berriz 6 finala jokatuak, hiru irabazi txapel doble bat gaztetxoetan eta helduetan ari dute beran pala muturra, horiek emaiten itxaropena ondoko sasoiner buruz.

Mutikoetan helduetan 10 bat bikote eta buruz buruka engaiatuak.

Xitoetarik gaztetxoetarat 17 bikote bai trinketean, bai plaza laxoan hor ere emaitza onttoekin, 6 finalerdi, lau finala, hiru gaztetan eta bat helduetan.

AUPA AIRETIK, SEGI BERETIK ETA URTE BERRI ON DENERI

ASSOCIATION DE GYM ARINKI

Cette année, nous constatons que les différents cours de gym proposés au sein de l'association ARINKI répondent bien aux attentes des Luhustars et villages voisins, puisque nous sommes 86 adhérents inscrits pour la saison 2023-2024.

Depuis septembre 2023, nous proposons un nouveau cours : le YOGA, qui a rencontré un franc succès, ce qui nous a obligé à diviser le groupe en deux cours.

Au vu de l'affluence de cette rentrée, nous avons été contraintes de clôturer les inscriptions mi-octobre.

Notre objectif est toujours le même depuis 20 ans : favoriser un lieu de rencontre au sein des villages par le biais d'activités sportives, sans toutefois que cela devienne un gros complexe sportif.

Rappel des cours proposés :
Lundi à 20h15 : gym tonique
Mardi à 9h00 : Yoga
Mardi à 10h20 : Yoga
Mercredi à 20h15 : Gym ballon
Jeudi à 9h00 : Gym douce
Jeudi à 20h00 : Pilates

Les membres du bureau
Présidente : Yolande Hiriart 06.12.91.38.60
Vice-Présidente: Christine ROUX 06.33.07.14.91
Trésorière : Bénédicte GODIN 06.89.47.20.00
Secrétaire: Bernadette DUCLOS 06.65.93.90.91

Les membres du bureau vous souhaitent leurs meilleurs vœux pour l'année 2024.

URTE BERRI ON DENERI

DENENTZAT

Toute l'équipe DENENTZAT vous adresse leurs meilleurs vœux à l'occasion de cette nouvelle année 2024.

Tous nos remerciements aux bénévoles pour le dévouement ainsi qu'à **l'association DENENTZAT** pour leur soutien **financier** qui nous a permis de confectionner de **2** nouveaux **drapeaux** un montant de **1788€**, **2** costumes de **capitaine** d'un montant de **1280€**, **gants blancs** d'un montant de de **79.52€** et un **don** pour la **cavalcade** de **1500€**

Un grand merci également aux jeunes luhustars pour avoir participer à cette traditionnelle fête Dieu.

La journée pour tous (Denentzat) aura lieu le 24 mars 2024. Nous vous y espérons nombreux.

BESTA BERRI:
Tous les villageois sont conviés à participer le **2 juin 2024** à la célébration de cette belle fête Dieu et bien sûr en habillant vos enfants en blanc pour les filles et blanc et rouge pour les garçons
Pour tous renseignements, vous pouvez contacter **Mathieu Membrede au 06 76 68 10 63** ou **Betti Gurutxaga au 07 82 68 66 87.**

Bonnes fêtes à tous.

ELGARREKIN

Notre association a pour but :

- d'établir des relations amicales, entre les adhérents, sans limite d'âge.
- de favoriser leurs loisirs, et de les informer.
- de développer entre elles, l'entraide matérielle et morale, dans le respect des convictions philosophiques, religieuses, ou politiques de chacun.

Nous proposons les activités suivantes :

Sorties d'une journée en autocar ou en covoiturage :

- Découverte, de sites régionaux ou transfrontaliers, suivie d'un repas.
- Jeux de cartes ou de société - apprentissage du mus ou de la belote.
- Voyage de quelques jours.
- Un goûter offert par le Club.

(Cette liste n'est pas exhaustive, et reste ouverte à toute suggestion).

Lors de l'assemblée générale samedi 27 janvier 2024 salle « Urxuria» à Louhossoa, vous pourrez faire connaissance avec les membres du Bureau, avec les adhérents, vous informer et adhérer à notre association.

Actuellement, vous pouvez vous renseigner auprès de :

Président : Pierre Oxoby : 05 59 93 30 03

Vice-Présidente Thérèse Saint Esteben : 06 72 72 10 05

Les autres membres du bureau sont :

Secrétaire : F. Cesat – Secrétaire adjointe : J.Doutouma

Trésorier : P.Vitu - Trésorière adjointe : C. Germain

Membres actifs : Natively.J – Ospital.P - Pochelu.R - Pottier.C-Rousseau.JL

ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES

L'APE est une association créée sur le volontariat des parents d'élèves et qui a pour but d'apporter un soutien financier aux projets pédagogiques des enseignantes (voyage scolaire, sorties, spectacles.)

Pour cela, l'association organise différentes manifestations avec pour cette année scolaire 2023-2024 : une vente de gâteaux, vide-poussette, spectacle de noël, tournoi de mus, vente de fleurs, pique-nique…

L'APE est constitué de bénévoles qui donnent un peu de leur temps et de leur énergie afin que les enfants puissent profiter d'activités extra-scolaires. La participation de tous est donc essentielle, avec comme principale motivation le bien-être et l'épanouissement des enfants de l'école du village de Louhossoa.

Contact APE : ape.louhossoa@hotmail.fr

APE haurren aita-amek boluntario gisa sortu elkartea da; bere helburu nagusia irakasleen egitasmo pedagogikoen diruztatzeko laguntzaren ekartzea da (eskolako bidaiak, ateraldiak, ikusgarriak, …).

Horretarako, elkarteak hainbat ekitaldi antolatzen ditu 2023-2024 ikasturtearentzat: bixkotxa saltzea, haur-pusken merkealdia, eguberriko ikusgarria, mus lehiaketa, lore saltzea, piknika, …

APE elkartea boluntarioek osatzen dute eta beren kemena eta denbora pixka bat emaiten dute haurrek eskolatik kanpoko aktibitateak goza ditzaten. Ondorioz, denen partehartzea baitezpadakoa da, motibazio haundiena delarik Luhusoko eskolako haurrak beren baitan ontsa eta zoriontsu izan daitezen.

APErekin harremanetan
sartzeko: ape.louhossoa@hotmail.fr

LES AMIS D'ILAMPOKHARI

Après huit ans d'existence, l'association « les amis d'Ilampokhari », créée après les séismes de 2015 au Népal, a été dissoute.

A l'occasion de trois voyages nous avons pu mettre à disposition du village soutenu (Ilampokhari) environ 6000€, obtenus uniquement par la vente d'artisanat et de photos lors de projections publiques. Ainsi, il y en a eu trois à Louhossoa, où – hélas – il n'y a pas eu foule !

Hasard des évènements climatiques : l'association a été dissoute alors que le Maroc subissait à son tour des séismes importants ; nous passons la main …

Marc BREARD

ONESKI

Cette année, le comité des fêtes de Louhossoa a organisé 5 jours de festivités du 11 au 15 août 2023.

Comme chaque année, le méchoui a été une grande réussite, avec 800 places de vendues.

Toutes les autres activités organisées se sont très bien déroulées avec une soirée Pintxo gaua qui restera dans nos esprits.

Nous souhaitons remercier la mairie ainsi que toutes les personnes bénévoles ayant contribué au bon déroulement de ces fêtes.

Le bureau de l'association est heureux du déroulement de ces fêtes avec la participation d'une jeunesse très active et des anciens toujours présents.

Cette année, la particularité des fêtes est, qu'elles étaient le lever de rideau de notre cavalcade. Nous avons ressenti un réel engouement plein de gaietés, de convivialités et de partages de la part de tous les villageois.

Nous espérons que cette même dynamique se poursuivra l'année prochaine.

Urte huntan, Luhusoko komiteak antolatu ditu 5 eguneko bestak, 2023ko agorrilaren 11tik 15era.

Urte guziz bezala, gure zikiroak arrakasta haundi bat ukan du, 800 toki salduz.

Beste aktibitate guziak ere, ongi iragan dira, ahantzi gabe gure Pintxo Gaua.

Gure eskerrak herriko etxeari eta boluntario guzieri.

Oneskiko bulegoa uros da besta eder horietaz, ukaitea gazteri aktibo bat eta zaharrak prest gure laguntzeko.

2023an kabalkada ukanez, senditu dugu herriak bat egin duela eta Espero dugu dinamika hori segituko duela helduden urtean. Gora Luhusotarrak.

POLLIKI

Le bureau de Polliki et tous les membres de l'association vous souhaitent leurs **meilleurs vœux pour l'année 2024 !**

Nous sommes ravis de pouvoir à nouveau accueillir nos danseurs depuis l'automne 2023. Après une année riche consacrée à la préparation de la cavalcade, les cours de danse ont repris. Ces derniers concernent toutes les générations à partir de 6 ans.

Cette année **des cours pour adultes** sont proposés le mercredi de 19h à 20h avec Delphine De Olivera. Le groupe de danseurs de plus de 16 ans va apprendre les différentes créations de Polliki (les danses de *Zortzigarren probintzia*, de *Sortaz sorta*, de la *Cavalcade*). Tous les autres groupes continueront à évoluer dans une dynamique d'apprentissage et de nouveautés apportés par leurs professeurs.

Ce sont ainsi plus de **100 danseurs** qui se sont réinscrits à Polliki, encadrés par **11 bénévoles** très impliqués.

Nous aurons l'occasion de nous rencontrer dans les différents événements qui rythmeront l'année :

- Apéro de début d'année avec projection vidéo de la cavalcade : le 6 janvier à Harri Xuri
- Libertimendua : le 10 février
- Kaskarrotak : les samedis 17 et 24 février (pour nous accueillir vous pouvez nous contacter au : 06.04.79.49.63) *date à confirmer*
- Stage de danse pour les enfants : vacances d'avril
- Dantzari ttiki : le 8 mai
- Spectacle de fin d'année : le 1 juin à Harri Xuri
- Spectacle pour les fêtes de Louhossoa : le 15 août à Louhossoa

Un immense merci à tous pour votre soutien intemporel en tant que spectateurs, parents, bénévoles, musiciens, danseurs… Nous aimerions également remercier **les anciens membres du bureau de Polliki** pour ces merveilleuses dernières années, nous essaierons de faire aussi bien que vous.

Nous vous souhaitons une heureuse année !

le bureau de POLLIKI

Pollikiren bulegoak eta elkarteko partaide guziek, ***2024 urte goxo eta oparo bat ospatzen dizue !***

2023ko udazkenetik, luhusoko dantzariak berritz ikusteak pozten gaitu. Kabalkadaren prestakuntzan kontzentratu zen urte aberats batetik landa, polliki dantza taldeko kurtsoak berritz hasi dira. Azken horiek 6 urtetik goiti diren generazio guziei idekiak dira.

Aurten, Delphine De Oliverarekin asteazken gauetan (7tatik 8etara) ***helduentzat dantza kurtsoak*** *proposatuak dira. 16 urte baino gehiago duten dantzariek, Pollikin diren hainbat sorkuntza ikasiko dituzte (Zortzigarren probintziko dantzak, Sortaz sorta ikusgarriko dantzak eta Kabalkadarenak). Beste dantza talde guziek garapen eta berrikuntza dinamika batetan dantzak ikasten segituko dute.*

Talde guzi horiek ***100 bat dantzari*** *eta* ***11 laguntzaile*** *inplikatu eta motibatu biltzen dituzte.*

2024 urtean zehar izanen diren gertakarietan, elgar ikusteko parada ukanen dugu :

- *Urte berriko aperitifa, kabalkada bideoaren proiekzioarekin : urtarrilaren 6an Harri Xuri gelan*
- *Libertimendua : otsailaren 10ean*
- *Kaskarrotak : otsailaren 17 et 24ean (zuen etxean dantzariei harrera egin nahi baldin baduzu, ondoko numerora dei dezakezu : 06.04.79.49.63) datak konfirmatzekoak dira*
- *Haurrentzat dantza ikastaroa : apirileko bakantzetan*
- *Dantzari ttiki : maiatzaren 8an*
- *Urte bukaerako ikusgarria : ekainaren 1ean Harri Xuri gelan*
- *Luhusoko pestentzat dantza ikusgarria : agorrilaren 15ean*

Polliki elkartean parte hartu duten guziak bihotzetik eskertu nahi genituzke, izan laguntzaile, buraso, dantzari, musikari, begirale… Bestalde, ***elkarteko bulegotik joan diren guziak eskertu nahi genituzke*** *azken urte miresgarri hoientzat, zuek bezain ongi egiten saiatuko gira.*

Urte zoriontsu bat opa dizuegu deneri !

POLLIKI-ren bulegoa

ETAT CIVIL 2023

2023EKO ERREGISTRO ZIBILA

NAISSANCES - *SORTZEAK :*

Rosie LAGOUANERE
Ainara GOUTENEGRE
Lore ALZURI
Julen, Firmin, Jorge BIANCOLINI

MARIAGES - *EZKONTZAK :*

Christophe Jean Fabrice LACROIX et Pauline BARENNES
Marvin, Raymond, Gia-Dao PHAN et Cheyenne VULQUIN

DÉCÈS - *HILTZEAK :*

BORDARRAMPÉ épouse ELISSALDE Amélie
AGUERRE Pierre
LESPEZ Josiane, Thérèse
DALIA épouse MEMBREDE Joséphine

INFOS PRATIQUES - *INFORMAZIO PRAKTIKOA*

CONTACTS

KONTAKTUAK

SPORTS - *KIROLAK :*

ACCA CHASSE:
MEMBREDE Michel 06 88 22 10 74
AIRETIK PELOTE:
ERRECART Xabi 06 33 86 33 01
ARINKI GYM:
HIRIART Yolande 05 59 93 34 70
CARDIO:
LASCARAY Luxi 07 68 69 81 44
PILATES:
DUCLOS Bernadette 06 65 93 90 91

SERVICES - *SERBITZUAK :*

ASSOCIATIONS DES ANCIENS COMBATTANTS: CESAT François 05 59 93 31 03
ASSOCIATIONS DES PARENTS D'ÉLÈVES:
ape.louhossoa@hotmail.fr
ASSISTANTES MATERNELLES:
URRUTY Chantal 06 46 64 49 85
GALLO Mélissa 06 52 80 84 83
SERVICE À LA PERSONNE / APEF :
LEGOFE Nathalie 05 64 11 56 84
ECOLE PUBLIQUE 05 59 93 30 31
Docteurs Sonia ABDESSELEM - Mathilde SALGUERO: 05 59 08 91 09 - doctolib

LOISIRS - *AISIALDIAK :*

DENENTZAT:
CAZEAUX Monique 05 59 93 33 40
ELGARREKIN ACTIVITÉ SÉNIORS:
OXOBY Pierre 05 59 93 30 03
ONESKI COMITÉ DES FÊTES:
GURRUCHAGA Betti 07 82 68 66 87
POLLIKI DANSE:
MENTAVERRI Amaia 07 82 96 90 09
XANETA GAZTETXEA:
ALZURI Txomin 06 80 26 44 25